

М. Н. Романкевич

**ВЕРБАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ ИТАЛЬЯНЦЕВ
КАК ПРОЯВЛЕНИЕ ИХ НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА**

Под термином *национальный характер* понимаются устойчивые особенности, свойственные определенному национальному сообществу, которые проявляются в поведении, в том числе речевом поведении, реагировании на события, а также «особенности восприятия мира, мотивов поступков (идей, интересов, религии)» (Р. А. Мункуева, 2018). Наряду с многочисленными психологическими (особенности темперамента, выражения эмоций и др.)

и культурными (ритуалы, вкусы и др.) явлениями в структуру национального характера включены традиции, стереотипы, особенности поведения, ценностные ориентации и т.д., которые проявляются в языке (например, *быстрый темп речи, чрезмерная вежливость, вербализация культурных реалий* и др.). Согласно указанным явлениям выстраивается и система социокультурных норм. Таким образом, национальный характер можно рассматривать сквозь призму языка: по мнению И. Ильина язык есть «фонетическое, ритмическое и морфологическое выражение народной души» (А. В. Прожилов, 2014).

В процессе исследования национальных характеров выявляют социальные (особенности системы воспитания, исторические события и др.) и географические (особенности природы и климата) факторы, которые обуславливают сходства и различия у представителей разных национально-культурных сообществ. Так, А. В. Селиверстов отмечает, что сочетание двух типов факторов – относительная суровость природно-климатических условий и православная среда – сформировало в русском народе навыки и привычки к упорному, напряженному труду.

Будучи междисциплинарным понятием, *национальный характер* рассматривается в рамках социологии, психологии, философии, лингвистики и др. с разных позиций. В данном случае интерес представляет особенности вербализации проявлений национального характера итальянцев как часть материала, включенного в изучение академической дисциплины «Лингвострановедение».

Источниками информации об особенностях национального характера выступают не только непосредственное общение, но и фольклор, идиоматика, анекдоты, транслирующие стереотипные представления о национальном характере, национальная классическая художественная литература (С. Г. Тер-Минасова, 2000). Лингвокогнитивный подход к языковому материалу позволяет раскрыть особенности языковой объективации культурных ценностей и вербализации лингвокультурных сценариев в разных сферах жизнедеятельности носителей языка. Ранее в своих трудах В. фон Гумбольдт отмечал, что разные языки отражают различные мировоззрения, посредством языка его носитель познает культуру, науки и литературы народа. Позднее идеи классика нашли свое развитие во многочисленных лингвистических работах. Так, С. Г. Тер-Минасова отмечает, что национальная культурная картина мира материализуется средствами национального языка, в котором она и хранится и благодаря которому она передается новым поколениям (С. Г. Тер-Минасова, 2000).

Остановимся на особенностях вербального поведения итальянцев, традиционно характеризуемого как чрезмерно экспрессивное, живое и желательное. В работе П. Деотто отмечается, что в Италии проживает темпераментный народ (P. Deotto, 2002). Подобное впечатление создается благодаря их манере общаться, используя большое количество жестов как способа выразить всю гамму эмоций, обуревающих говорящего. В повсе-

дневной коммуникации итальянцы используют более 250 жестов, согласно исследованию И. Погги «Le Parole del Corpo». В этой связи отмечаем, что жесты разнообразны семантически и охватывают разные ситуации общения: они используются, чтобы «сказать» и показать, что говорящий боится, не знает чего-то, не делал что-то, займется выполнением чего-то, удивлен и др. Так, ниже представлены распространенные жесты (согласно сайту <https://www.babilonia.it/ru/italyanskiye-zhesty>):

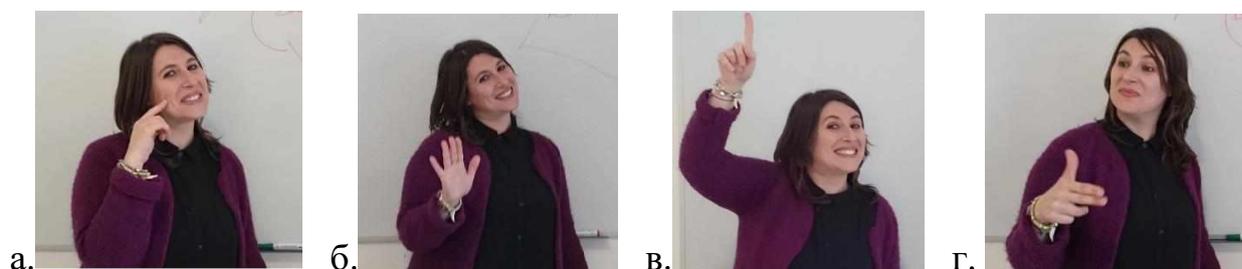


Рис. 1 – Жесты в итальянской лингвокультуре

Первый жест (а.) часто используется, когда обсуждается гастрономическая тематика для того, чтобы показать, что блюдо/еда очень понравились; второй жест (б.) необходим для того, чтобы призвать к терпению (как бы говорит «погоди»); третий жест (в.) означает ‘внимание’ и, соответственно, используется в этих целях; четвертый жест (г.) с национально-культурной спецификой означает ‘спагетти’ и используется. Последний жест производится по имитационному принципу (как действует человек при поедании спагетти).

Отмечаем, что существуют интересные исследования, посвященные жестикуляции итальянцев: в частности, в 1832 г. А. де Жорио опубликовал «*La mimica degli antichi investigate nel gestire napoletano*», позднее в XX в. известный итальянский дизайнер Б. Мунари также составил «*Complément du dictionnaire italien*», в котором представлены жесты неаполитанцев и который отражает богатство народной жестикуляции, мимики, в 2011 г. вышла короткометражка сицилийского режиссера Л. Вулло «*La voce del corpo*», ставшая дидактическим материалом для изучения итальянской жестикуляции.

Наряду с жестами живость общению придает быстрый темп речи итальянцев. Характерной чертой речи итальянцев также считают ее мелодичность, обусловленную особенностями произношения, заключающимися в том, что большинство слов оканчиваются на гласные звуки (например, *dottore, bello, meraviglioso, signora, delizioso* и др.) и что все гласные произносятся четко, не редуцируются независимо от того, являются ли они ударными или безударными.

Приветливость итальянцев проявляется и в ритуале приветствия, когда даже люди обращаются друг к другу с использованием обращений типа *caro* ‘дорогой’ / *cara* ‘дорогая’ и *bello* ‘милый’ / *bella* ‘милая’, в основном

в семейно-бытовом и дружеском общении. Отдельным моментом можно отметить и использование местоимений- обращений: в итальянском языке представлены три местоимения *tu, voi, Lei*. Использование разных форм местоимений-обращений показывает степень знакомства, уважения к старшим по возрасту или по иерархии. Последняя форма местоимения *Lei* является показателем глубокого уважения и используется в официально-деловом общении, в семейно-бытовом (по отношению к старшим по возрасту). Следует отметить, что в русской лингвокультуре также имеет место использование разных форм местоимений, т.е. обращение на «ты» и на «вы», а в английской – одна форма местоимения-обращения «you».

Следует также упомянуть о представлении о том, что итальянцы поющая нация: ср. мнения французов «*mélodieux, et l'endroit où chanter n'a pas d'importance*» и русских «По представлениям студентов, в Италии всегда звучит прекрасная музыка, все слушают Челентано, и сами итальянцы, будучи музыкальными, прекрасно поют» (Е. С. Борисова, 2019).

Общеизвестно, что итальянская и французская кухни приобрели мировую известность и характеризуются наличием большого количества национальных блюд. Как и во французской кухне для итальянцев значим ритуал и последовательность подачи блюд: *antipasto* (закуска), *primo piatto* (основное блюдо: спагетти, ризотто и др.), *secondo piatto* (основное блюдо: мясное, рыбное, с гарниром, без гарнира), *dolce* (десерт). Гастрономические ритуалы и сам гастрономический дискурс значимы для повседневного бытия итальянцев.

Таким образом, в языке отображается видение мира, сложившиеся в протяжении многих поколений, менталитет, проявления национального характера. Продуцирование высказываний, как и их восприятие, происходит согласно определенных лингвокультурных сценариев: носитель языка предполагает, как он должен коммуницировать в конкретной ситуации и какие речевые формулы приемлемы, как он должен строить свое речевое и неречевое поведение.